

吳興 方瀏生編著

文字教授改良論

上海大東書局印行

中華民國十五年十二月出版
中華民國十五年十二月發行

文字教授改良論(全一冊)

定價大洋五角
外埠酌加郵費匯費

編輯者

吳興方 瀏生

發行者

大東書局

印刷所

大東書局
上海北西藏路南公益里

總發行所

大東書局
上海四馬路中市

分發行所

漢口後城馬路
廣州雙門底
北京楊斜街
天津鼓樓北
長沙南陽街
梧州基街

大東書局

湯序

王君均卿擬印行文字教授改良論一書。書中多涉及小學語。以濟研求小學有年。囑爲之序。爰爲引申其義曰。我國文字。姑以五千爲率。當不可謂少矣。茲先就文字二者析言之。何謂文。一體所成不假并合者也。如山水耳目之類。是何謂字。由兩體以上相合而成者也。如武信江河之類。是文爲字根。字則孳乳而寢多矣。識字之方。宜酌量文字自然之順序以進行。可望事半功倍。此卽改良之初步也。欲讀書。先識字。最切要之辦法也。普通識字之方。僅能明其音與義。而不知析其形。是識猶不識耳。此又宜改良之一端也。邇來科學繁重。中學以上。國學如尙無根柢。宜學者之左支而右絀矣。此小學教授未能盡職之咎也。小學教授奈何。曰自識字始。例如八歲之學生。日課以簡單之文字十。不及一小時。已畢乃事。每週得字六十。半年作上課二十週計。得字一千二百。終歲倍之。約二年可識五千字矣。卽退一步講。半年識

字一千。計二年半而已足。更退一步講。每日僅識五字。雖極中下之資。亦不甚難。一年識一千二百字。約四年亦可得五千字。不過十一二歲而已。況文字中象形指事。會意三類。合計之。不足二千。其餘概爲形聲字。教授形聲字。可以觸類旁通。尤易致力。使在初小四年中。能將應用各字。一一明其形與音義。入高小後。已自能閱覽各書。教師僅居指導地位而已足。何至如近今學者之艱苦萬狀乎。改良國學之教授。端自茲始矣。若夫授國語。授白話文。在農工社會或一部分之婦女。并書而不能讀者。得此亦佳。實普及教育之一種助力也。至如能入高小及中大學之學生。環境既異。無須從事乎此。因文字教授。必音與形義並重。而音韻之學。可以洞見國語之根源。此其一。能文言文以後。令之仿爲白話文。一經指示練習。不及數日。已可成功。此其二。故讀國語者。顧其識字難。作白話文者。顧其改文言文難。反是直不成問題。此義在本書中已有言之者。不多涉。

中華民國十五年六月三日吳興湯濟滄序

張序

方子佩剛幼時與予同里閭兩家交及三世眷屬往來甚密也予年及弱冠方子僅齠髻時方氏已遷居予亦就館湖濱不相見者逾十年而方子已蜚聲譽序矣英銳之氣見於眉宇性聰強凡書經寓目歷久不忘與人談亶亶不倦予心器之更數年國家廢科舉興學校方子乃潛心教育著蒙師箴言一書爲識者所賞延請編纂國文教本及字典各書皆極有條理厥後更習法律任辨護士於浙東抑強扶弱保障人權甬人多利賴之予嘗與戚友輩評論故鄉人物輒稱道方子能自樹立若此然猶未知其嫻於小學也今年夏郵示予文字教授改良論并屬爲序予受而讀之乃歎其言雖淺而用意至深也今之談教育者輒曰普及然十餘年來普及之效未收囂張之風轉甚良以主持其事者專

事步趨歐風昧於國性謂我國自古無良教授而目通俗文爲艱深有思以俚語代之者且有以鑿枘不入之歐化文法奉爲金科玉律者甚至有擬以羅馬字代漢字者謬種流傳不至奴隸其國民不止夫豈知教育之所以普及者在於人人能識字依說文解字之法審形以知聲審聲以知義三者具而六書可通就中下之質論一日識五字則一年可得一千餘字四年可得五千餘字其上焉者則更事半功倍由是綴而爲文自易易也三代盛時黨有庠州有序家有塾八歲入小學卽依保氏所掌而授以六書舉國習此教育自不期而普及矣然則所謂改良教授者復古而已無他道也予不敏僅撮書中梗概如此以塞不文之責方子其許我乎

民國十五年仲夏張廷華序於海上之橫豎無盡室

自敘

余少失學長而治律戊戌政變余年甫冠遂屏舉業惘惘出門三十年來四方奔走謀食未遑奚暇誦習然中年以還嘗治小學今已十餘寒暑苦於未獲師承心雖好之不能搏也比年以來人事牽率學殖全荒操觚爲文尤鮮餘晷惟鑒於近日之所謂新文學膚冗鄙倍不可卒讀甚至開門揖盜謂他人母有主廢漢字者嗚呼列強之亡人國也必并其固有文字而滅之波蘭之於俄高麗之於日其前車也今人不亡我而我先自滅其文字苟非喪心病狂何至於此夫文字爲一國立國之本民族精神所寄自黃帝建國倉頡造字以來綿綿延延有四千餘年之歷史林

林總總有四百餘兆之子孫苟中國不亡卽漢族不滅漢族一日不滅卽漢字決無一日廢絕之理所最不解者彼後生小子涉獵歐文昧於國故謂漢字可廢猶可說也今爲此言者乃出於向治國故之士余又何能已於言哉若夫近日國學之衰文體之敝則由於淺嘗譯籍者流效其詞調而於祖國文字義蘊未盡通曉竊不自揣勉艸斯篇質諸當世知我罪我百世以後自有定論文內所引力求通俗輒用今字其不得已者仍之傖陋之譏知不免也又余於小學治之未精海內博雅指其謬誤教而正之尤余之所樂受也

中華民國十五年方瀏生佩剛自識於董之寄廬

文字教授改良論目次

緒論	一
第一章 論普及教育即普及文字之理由	二六
第二章 論普及文字應根據六書之理由	二九
第三章 論根據六書以改良教法之理由	三五
結論	六〇

文字教授改良論

吳興 方瀏生撰

緒論

今日競言普及教育矣。夫普及教育者何。人人受教育之謂。亦卽人人識字之謂。雖然人人識字。言之匪艱。行之夫豈易易。誠欲教育普及。則識字之道。不可不講也。陸道威（世儀）曰。古人以字學爲小學。故人皆識字。戴東原（震）曰。自昔儒者。其結髮從事。必先小學。小學卽周官保氏所掌六書是也。段若膺（玉裁）曰。謂之小學者。八歲入小學所教也。許君說文敘曰。周禮八歲入小學。保氏教國子。先以六書。漢興而有尉律。學僮十七以上。始試。諷籀書九千字。乃得爲史。（史或作吏。倍文曰。諷籀讀書也。與籀文之籀異。）是古代舞勺之僮。刀筆之吏。類皆嫻習雅故。通曉六書。豈獨儒者。然後識字哉。夫字有字形。有字聲。有字義。六書明而後字之形聲義無不明。鄭漁仲（樵）六書略曰。經術之不明。由小學之不振。小學之不振。由六書之無傳。聖人

之道。惟藉六經。六經之作。惟務文言。文言之本。在於六書。若六書之不分。形聲義之莫辨。則不能識字。不能識字。何能讀書。不能讀書。何能工文。相如子雲。其文工矣。然凡將訓纂。皆字學也。善乎劉彥和文心雕龍曰。人之立言。因字而生句。積句而成章。積章而成篇。篇之炳彪。章無疵也。章之明靡。句無玷也。句之清英。字不妄也。振本而末從。知一而萬畢。是知字者。屬文之基。文者。積字而成。善爲文者。富於千篇。或窮於一字。蓋一字之失。卽全篇之累矣。故韓昌黎亦曰。凡作文章。宜略識字。夫識字則識字耳。曰略識字者。卽略通小學之意。小學卽六書之文。人人所當童而習之者也。人能識字。卽人人能讀書。能屬文。所謂教育普及。莫外乎是。雖然。今人識字。倍難於古人。而教育遂不易普及者。何也。以古人於識字之初。卽教以六書。而今人則否故也。

六書者。許君說文敘曰。一曰指事。二曰象形。三曰形聲。四曰會意。五曰轉注。六曰假借。是也。漢書藝文志曰。六書。謂象形。象事。象意。象聲。轉注。假借。造字之本也。周禮先

鄭注曰。六書謂象形、會意、轉注、處事、假借、諧聲也。六書略曰。象形指事一也。象形別出爲指事。諧聲轉注一也。諧聲別出爲轉注。又曰。六書也者。象形爲本。形不可象。則屬諸事。事不可指。則屬諸意。意不可會。則屬諸聲。聲則無不諧矣。五不足而後假借生焉。蓋鄭氏於象形指事會意從班書。而諧聲則列於轉注之後也。曰意不可會。則屬諸聲。而不及轉注者。又誤以轉注并入諧聲也。徐楚金（鍇）之說文繫傳。其書祖述許說。而六書次第。則宗班書。段若膺曰。六書之次第。鄭衆所言非其敘。班固與許大同小異。要以班許所說爲得其傳。蓋有指事象形。而後有會意形聲。有是四者爲體。而後有轉注假借二者爲用。戴先生（卽東原）曰。六書之次第。出於自然是也。王蒙友（筠）說文釋例曰。六書次第。自唐以來。易其先後者。凡數十家。要以班書爲是。象形指事。皆獨體也。而有物然後有事。故宜以象形居首。會意形聲。皆合體也。而會意兩體皆義。形聲則聲中大半無義。（按形聲字義起於聲者甚多。王說非是。）且俗書多形聲。其會意者千百之一二耳。卽此足知其先後矣。轉注假借在四者之中。

而先後亦不可淆者。轉注合數字爲一義。假借分一字爲數義也。故以六書分爲三耦論之。象形實指事。虛會意實形聲。虛轉注實假借。虛凡變亂班書之次者。皆不察其虛實者也。今名從許說。次依班書。而舉六書之略例如下。 (其一)象形。許君曰。象形者。畫成其物。隨體詰詘。日月是也。段注曰。詰詘。今言屈曲。日下曰太陽之精。象形。月下曰太陰之精。象形。物莫大乎日月也。有獨體之象形。有合體之象形。獨體如日月水火是也。合體者從某而又象其形。如𠂔從目。而尸象其形。箕從竹。而以甘象其形。衰(按俗作蓑)從衣。而以艸象其形。𠂔(疇)從田。而以耒象耕田溝詰屈之形是也。 (其二)指事。許君曰。指事者。視而可識。察而見意。上下是也。徐楚金繫傳曰。無形可載。有勢可見。則爲指事。上下之別。起於互對。有下而上。上名所以立。有上而下。下名所以生。無定物也。故立一而上下引之以見指歸。是曰指事。段注曰。指事之別於象形者。形爲一物。事咳衆物。專博斯分。故一舉曰。一舉上下。上下所咳之物多。日月祇一物。學者知此。可以得指事象形之分矣。指事亦得稱象形。故乙丁戊己皆

指事也。而乙丁戊己。皆解曰象形。子丑寅卯。皆指事也。而皆解曰象形。一二三四。皆指事也。而四解曰象形。有事則有形。故指事皆得曰象形。而其實不能溷。又指事不可以會意殺。合兩文爲會意。獨體爲指事。徐楚金往往認會意爲指事。非也。王藁友釋例曰。天地間物與事而已。有形者謂之物。故虫黽之屬至渺小矣。然亦有形可象也。雖狀物之字。兼有會意形聲。而其變也。或流於指事。物能生事也。無形者謂之事。故言上下。而極諸天之上。地之下。如此其大。亦第有事可指而已。雖狀事之字。兼有會意形聲。而其變也。亦或雜以象形。則爲是事者所用之物也。又曰。六書之中。指事最少。而又最難辨。以許君所舉上下二字推之。知其例爲至嚴。所謂視而可識。則近於象形。察而見意。則近於會意。然物有形也。而事無形。會兩字之義。以爲一字之義。而後可會。而上下之兩體。非古本切之一。於悉切之一也。一有訓爲天者。然以解下之一可也。若以釋上之一。則物有在天之上者乎。且奚必在天之下。卽吾之局脚。几在書案之下。獨不爲下乎。則此書案卽下之一也。是以天解下之一。而亦不可也。一

有訓爲地者。然以解上之一可也。若以解下之一。則物有在地之下者乎。且奚必在地之上。卽吾之此冊。在書案之上。獨不爲上乎。則此書案卽上之一也。是以地解上之一而亦不可也。惟有二上二下以兩畫成爲一字。上下本非物也。然視之而已。識上下之形。兩畫既皆非字。則幾無以爲義。然察之而已。見上下之意。總之以大物覆小物。以大物載小物。於是以長一況大物。以短一或一況小物。了然於心目間。而無形之事。竟成爲有形之字矣。然而短一縱橫惟意。長一可橫不可縱者。何也。此小大之辨也。博者必厚。其縱數不待表而著。小物則或博而卑。或狹而高。要爲大物之所能覆我而已。試觀天之下。地之上。山嶽則巍然峙也。是上下之形也。邱陵則逶迤相屬也。是二一之形也。明乎此。則指事不得混於象形。更不得混於會意矣。（其二）

會意。許君曰。會意者。比類合誼。以見指撝。壺信是也。段注曰。會者。合也。合二體之意也。一體不足以見意。故合二體之意以成字。誼者。人所宜也。先鄭周禮注曰。今人用義。古書用誼。誼者本字。義者假借字。比合人言之誼。可以見必是信字。比合戈止之

誼。可以見必是𠄎字。是爲會意。會意者。合誼之謂也。釋例曰。會誼卽會意之正解。說文用誼。今人用義。會意者。合二字三字之義。以成一字之義。不作會悟解也。左氏曰。止戈爲武。自鄭漁仲倡爲異說。人多信之。不知來來者。棗也。叱叱者。四十九枚也。東方滑稽。乃有是語。豈春秋而有之乎。（按郭忠恕佩觿云。漢武帝呼東方朔來來。遂進前。帝再叱。朔曰。兩來棗字。再叱四十九也。陛下欲賜臣棗四十九枚也。）鄭漁仲曰。象形指事。文也會意。字也。此會意與指事之別也。又曰。文有子母。母主義。子主聲。一子一母爲諧聲。諧聲者。一體主義。一體主聲。二母合爲會意。會意者。二體俱主義。合而成字也。此會意與形聲之別也。（其四）形聲。許君曰。形聲者。以事爲名。取譬相成。江河是也。繫傳曰。無形可象。無勢可指。無意可會。故作形聲。江河四瀆。名以地分。華岱五岳。號隨境異。逶迤峻極。其狀本同。故立體於側。各以聲韻別之。六書之中。最爲淺末。故後代滋益多附焉。段注曰。事兼指事之事。象形之物言。物亦事也。名卽古曰名。今曰字之名。譬者。諭也。諭者。告也。以事爲名。謂半義也。取譬。謂半聲也。江河

之字。以水爲名。譬其聲如工。可。因取工可成其名。其別於指事象形者。指事象形獨體。形聲合體。其別於會意者。會意合體。主義。形聲合體。主聲。或在左。或在右。或在上。或在下。或在中。或在外。亦有一字二聲者。有亦聲者。會意而兼形聲也。（按王荦友云。禮從豐。豐亦聲。豐。行禮之器也。禮之從豐。用其正義。是會意兼聲。）有省聲者。既非會意。又不得其聲。則知其省某字爲之聲也。（按商下云。從章省聲。𠂔下云。從宣省聲。此二字既非會意。則知其省章字宣字而爲之聲也。）賈公彥周禮疏曰。書有六體。形聲實多。若江河之類。是左形右聲。鳩鵲之類。是右形左聲。草（按俗作阜。阜。藻之類。是上形下聲。婆娑之類。（按說文有𠂔無婆。）是上聲下形。圃國之類。是外形內聲。闌闌衡衡之類。是外聲內形。（王荦友云。闌闌仍是外形內聲。衡從角大。是會意。非形也。衡則純乎會意。當易以聞問闌闌等字。而從行聲者無在外之字。可易。惟衡從衍省聲耳。）此形聲之等有六也。戴仲達（侗）六書故曰。象形指事不足以盡變會意（按原文會意上有轉注二字）以益之。而猶不足也。無所取之。取之